

EL COMPUTO GENERAL SE HARA EN EL LUGAR DONDE LA SEÑORITA RECIBA MAYOR NUMERO DE VOTOS EN EL RECUENTO DEL DIA 28 DE AGOSTO; QUE ES EL ULTIMO QUE SE HARA ANTES DEL RECUENTO GENERAL — LOS COMITES DE PROPAGANDA PUEDEN TOMAR NOTA!!!

Espere Nuestra Gran
EDICION ESPECIAL
Del Dia
16 DE SEPTIEMBRE

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Telefono de Residencia 397-18-1
M. A. REYES, Director
P. O. BOX "V"
Precio de Suscripción por un año \$3.00
(Pagada por Adelantado)

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1928 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves, 21 de Agosto, de 1930

Número 44

RAQUELITO ECHEVERRIA PASA ESTA SEMANA AL PRIMER LUGAR EN EL GRAN CONCURSO PARA REINA -- SUS VOTOS SE ESPERA SEAN DUPLICADOS EN EL ULTIMO COMPUTO LA SEMANA ENTRANTE -- LA Srita. VILLEGAS: ASEGURAN SUS PARTIDARIOS SERA LA REINA -- SANTA PAULA Y VENTURA LUCHAN DENODADAMENTE POR EL TRIUNFO DE SUS CANDIDATOS

TODOS LOS COMITES DEBEN RECORDAR QUE EL DIA 28 ES EL ULTIMO RECUENTO QUE SERA PUBLICADO -- ALERTAS

EL RECUENTO DE HOY INDICA LAS SORPRESAS QUE SE RECIBIRAN EL DIA DEL RECUENTO FINAL

Santa Paula y Ventura que hasta hoy han permanecido Silenciosos, harán que la cosa cambie de color, según informan los comités de estos dos lugares

A pesar de que varios de los comités propagandistas de las señoritas que figuran en nuestro concurso, se han reservado estas dos últimas semanas, el entusiasmo y rivalidad entre los grupos no ha disminuido absolutamente en lo más mínimo.

Los partidarios de la señorita Raquelito Echeverría que por un acuerdo de ambos comités de Oxnard no presentaron votos la semana pasada, quedarán gratamente sorprendidos al saber que también en Santa Paula tienen partidarios que les dan apoyo.

Uno de estos partidarios envió a la urna de este lugar 1000 votos, los cuales levantan a la guapa señorita Echeverría al codiciado primer lugar, donde según sus numerosos partidarios, permanecerá hasta el día del recuento final.

Los Pro-Comités de la señorita Petrita Villegas, de Oxnard, que hasta esta semana se había mantenido en el primer lugar, y Nachita Vargas García, de Santa Paula, que siempre ha mantenido tercer puesto, se encuentran trabajando hoy con más empeño, en vista de lo próximo que estamos para terminar y saber quien será nuestra belleza de este condado que presidirá nuestras magnas fiestas del 16 de septiembre.

De Ventura, se recibieron votos para la señorita Lipa García, que hoy guarda el primer lugar en ese pueblo y la señorita Luz Blanco el segundo. Los partidarios de ambas candidatas se han

LAS ELECCIONES PRIMARIAS

Para el próximo martes en todo el estado de California se celebrarán las elecciones primarias, la redacción de este semanario recomienda a todos los votantes hispanos de este condado la candidatura del señor Roberto Cooney, que actualmente radica en esta ciudad y quien aspira a la oficina de colector de taxes del condado.

El señor Roberto Cooney es hermano del propietario de la gran tienda de ropa "Cooney's" de la calle Main, y ha radicado en este lugar por muchos años.

Sus aptitudes en el desempeño de trabajo de oficina lo recomiendan muy alto y con seguridad que al ganar la votación de las primarias los servicios de este caballero para con la colonia quedarán plenamente gratificados.

Para los recién llegados al país resulta extraño y hasta absurdo eso de las elecciones primarias que se verifican en el verano, antes de las elecciones generales, que ocurren en noviembre. La confusión sube de punto cuando se da cuenta uno de que hay "primarias" de todos los partidos contendientes. De hecho, las primarias no son elecciones en el sentido exacto de la palabra, pues los electos no suben al poder, sino que se disputan entre las corrientes apocadas. Las "primarias" son elecciones dentro de cada partido designaciones de candidatos para las elecciones definitivas que vienen después.

FESTIVALES EN SANTA SUSANA

La presente semana tuvimos el gusto de saludar a nuestro particular amigo Sr. Abraham Rubio, de Camarillo, quien nos informó sobre los progresos que los comités de propaganda en pro de las señoritas Raquelito Echeverría y Petrita Villegas desarrollan por esos lugares.

Nuestro informante nos anunció que a partir del próximo domingo, a las dos de la tarde, en el simpático pueblo de Santa Susana, se emprenderá una serie de festivales, en forma de tardeada y números artísticos, los cuales son patrocinados por el pro-comité Raquelito.

El señor Rubio nos informa que la señorita Echeverría con todas sus guapas amiguitas estará presente en estos festivales, y desean hacer presente su gratitud, a la vez que extienden su invitación a todos los mexicanos de este condado para en el domingo pasar a ese lugar donde se encontrarán con tardes campestres y otras diversiones agradables para todos.

RAQUELITO ECHEVERRIA



Oxnard—	Total
Raquelito Echeverria	8127
Petrita Villegas	7777
Ventura—	
Felipa Garcia	3594
Luz Blanco	3009
Santa Paula—	
Nachita Vargas Garcia	3,206

MANUEL DE LEON LAS ESCUELAS EN LA GRAN PELEA SE ABREN EL LUNES 25

Manuel de León el gran pugilista de 126 libras de este lugar, esta noche (viernes) por segunda vez se enfrentará al no menos famoso boxeador italiano Jonnie De Lano de Rochester, N.Y., con quien tuvo un encuentro hace poco en el Olympic de Hollywood, habiendo ganado el aplauso de la casa y un "empate" con el italiano De Lano.

Jerry The Greek, manager de Jonnie De Lano y antiguo entrenador de Jack Dempsey, desafió a Manuel la semana pasada, apostando la ganancia del pleito a que su muchacho lo pondría fuera de combate en esta vez. Manuel pronto contestó por conducto de su manager Ted Martinez, aceptando la apuesta y esta noche

Con esta semana quedarán terminadas las prolongadas vacaciones que los chicos disfrutaron durante el verano.

El lunes próximo todos a la escuela, según avisan también Briggs y Olivellands. La ley requiere a todos los parientes o tutores que todo niño o joven de 6 a 16 años tiene que concurrir a la escuela, habiendo fuertes penas al no cumplir con este punto de ley en la educación compulsoria.

sin duda que quedará satisfecho Mr. Jerry, junto con su protegido.

Nuestro púgil Manuel de León, se encuentra en la mejor condición física, que antes, por lo que hay fundadas esperanzas de un gran triunfo esta noche.

LA NOCHE MEXICANA

La colonia mexicana de Santa Paula, tendrá el placer de presenciar a la vez que disfrutar alegremente una gran fiesta patrocinada por el club "Annahuac" recientemente organizado en esta ciudad, y la cual fiesta será "una noche mexicana" de color y saber nacional, el sábado 30 a las 8 p.m. en el Melody Hall.

Los diferentes comités que se encuentran desde hoy trabajando por la organización del programa, nos prometen números que sin duda van ser del agrado de todos. Entre uno de ellos se presentará al Sr. Lic. Rafael Trujillo, bien conocido de nuestra colonia, y otros varios artistas de Hollywood que también tomarán parte en este programa de la noche mexicana.

Esperen los programas la semana entrante.

Todos los jóvenes vestirán de charros y las señoritas de Chinas Poblanas, advirtiéndose que al no tener estos pueden vestir traje oscuro y las señoritas lo más acercando posible.

EL FESTIVAL DE EL DOMINGO

Para este domingo 24 el comité de festejos patrios de Santa Paula, invita a todos los mexicanos de este lugar a su gran fiesta que con objeto de recaudar fondos para la celebración del 16 de septiembre, ha organizado.

Entre los números de variedad que dan principio a las 2 p.m. se encuentran cuatro rounds de pugilato puestos por los conocidos pugilistas mexicanos de este lugar, figurando Mariscal y Manuel de León como mayor atractivo.

Canto, baile, recitaciones etc. llenarán este elegante programa, el cual cuenta con talento local y de Oxnard y Ventura.

El programa completo aparece en otra plana.

LOS DIOS SE JUAREZ Y LAS LEYES DE REFORMA

PLIS

En el famoso discurso de despedida a sus conciudadanos, pronunciado por Jorge Washington—padre de la patria—al retirarse a la vida privada, después de ocho años de servicio presidencial, se destaca el consejo patriarcal de que los Estados Unidos se conserven al margen de "los enredos internacionales". En este país conservador por excelencia, se elevó el consejo del partido a la categoría de dogma intocable. El aislamiento de América no de que tanto se quejan los europeos y tanto se ufanan los hijos del Teo Samuel, tiene—o, mejor dicho, ha tenido—su raíz poderosa en el dictado del hombre de Mount Vernon. Es el pueblo yanqui adorador de héroes por excelencia. Lo que el héroe hace o dice tiene aquí magnitudes de revelación. Por eso, los Estados Unidos no han entrado a la Sociedad de las Naciones y van a Ginebra—que siempre van en caldada de especuladores.

Pero nada hay que resista el empuje paciente y lento de las majestades del Tiempo. No hay tradición, por poderosa que sea, que no se rompa al choque de las nuevas condiciones y de los nuevos ambientes. Sea por ejemplo, este del aislamiento yanqui con respecto a los asuntos europeos. A la presente, los Estados Unidos están como el individuo del cuento, que se resista a unirse a la danza popular, concretándose a ser espectador mientras la gente del ballaba y ballaba al compás monótono y sin asuntos.

El estado de ánimo de aquel espectador pasó por tres etapas: "no me revuelvo que me revuelvo me revolvi".

Así los Estados Unidos, espectadores de la danza internacional. Has la presente, aun se conservan las apariencias, pero de hecho, ya se han revuelto en la política internacional. Después de entrar a la Gran Guerra, después de servir de árbitros en la cuestión de las deudas internacionales, después de entrar a la Corte de Justicia Internacional, los Estados Unidos solo unirse a la Sociedad de las Naciones para bajar a Washington de su pedestal el gloria en cuanto al conservarse al margen de las alianzas extranjeras. Y el entrar a la Liga es cosa que no pueden evitar. Veamos lo que al efecto dijo en el Instituto Político de Williamstown, Mass., el eminente profesor Burns, de la Universidad de Glasgow.

Al aceptar las ventajas económicas derivadas de una Europa integrada por la Sociedad de las Naciones, los Estados Unidos se han puesto hoy por hoy en una posición donde no pueden evitar la cooperación política con la Sociedad. El Sr. Burns continuó, indicando la maravillosa obra de reconstrucción económica e industrial llevada a cabo por la Sociedad de las Naciones. De aquella ha surgido una Europa exitosa, lista a comerciar con los Estados Unidos. Estos se han beneficiado económicamente con dicha estabilización, y sin embargo, se rehúsan hasta ahora a llevar parte

Nacionalización de los Bienes Eclesiásticos

(Continúa)

En virtud de lo expuesto se dictó:

a) Que los bienes del clero secular y regular pasaban al dominio del Estado.

b) Que habría perfecta independencia entre los negocios del Estado y los puramente religiosos.

c) Que se suprimían en la república las órdenes de las religiosas regulares que existían.

d) Se prohibía la fundación de nuevos conventos, así como el uso del traje de las órdenes suprimidas.

e) Reglamentación relativa al uso de los templos.

f) Expulsión de los eclesiásticos que no acatasen las disposiciones sobre el particular.

g) Disposiciones sobre dote para las religiosas que se excluirán.

h) Disposiciones sobre (Pasa a la Página 2a.)

de la carga administrativa de la Liga de las Naciones. Y urge que la poderosa nación cuantitativa entra de lleno al consorcio internacional, pues aun cuando pretende conservarse al margen de la situación, de hecho se involucra en los asuntos europeos. Mejor sería por lo tanto que los Estados Unidos hicieran a un lado sus escrúpulos históricos y entraran a la Liga.

Se afirma en muchos círculos internacionales que los Estados Unidos están cooperando ya de una manera eficiente en el reino de la economía hacia la final estabilización de Europa. Pero no se pueden negar que la cooperación internacional y financiera tropieza con dificultades a menudo impasibles debido a la ausencia de mas íntimas relaciones políticas, como las que tendrían efecto al los Estados Unidos pertenecieran a la Liga.

Res pronto o sea tarde, la entrada de este país a la Sociedad de las Naciones es inminente. Y cuando suceda, se habrá ido Washington del altar estadounidense, en cuanto a ahí preside como dios del altar. Y con mucha razón. Porque al aconsejar a sus conciudadanos el aislamiento lo hizo personalmente en términos de un tiempo y de espacio, pues nunca se ha de haber imaginado a la patria que con tan sacrificado forma convertida en señora imperial de todo el planeta.

Los dioses se van, pero surgen otros, cuya influencia sobre los destinos de este país y del mundo entero no podemos nosotros ahora evaluar.

El Gran Concurso Para Reina Terminara el Dia 31 de Agosto A Las 12:00 P. M.--¿YA VOTO Ud.?

La otra primaria es la "cerredna" en la que solo participan los miembros de la familia. En esta se tiene en cuenta el estado de la familia. El tema en toda primaria es la de clasificar los volantes. Para ejercer el sufragio, hay que registrarse con anterioridad al hecho. Una vez registrados, los ciudadanos, tiene que votar en la primaria y en la final por su partido únicamente. El votante recibe solo una cedula y no puede cambiar de opinion en el curso de los debates que corren entre la primaria y la final.

No deje de tener as tres luces encendidas durante a noche.

No olvide que siempre hay niños viejos locos y sordos distraidos en su camino.

después de que las masas lo reclamara. Fue a principios del siglo cuando estos escritores que iban tomando forma definida en 1914.

Se llega ahora a la comprobación de la ley que relaciona intimamente la literatura política de los pueblos con el poder que se les atribuye. Y así, se tiene que la literatura externa que dio a la literatura estadounidense su primer impulso fue la guerra con España de 1898. Al terminarse la contienda, los Estados Unidos tomaron su lugar en el mundo civilizado como potencia de

Preeminencia de los destinos humanos.

Sin embargo, un factor nuevo ha surgido en la ecuación humana: la educación. Y, puesto que se puede afirmar casi exagerada que nos ha llevado guerra a la que no hayan sido las multitudes, la carne de cañón ignorantes de sus verdaderos deberes es interesante considerar la educación que tiene que haber al estallar la guerra, si el hombre surge como es menos combativo que el analfabeto o el "saneado". Veamos la reacción de 1.404 estudiantes

(Continuará)

Directorio Comercial

CASAS DE VENTA

CASA DE VENTA—en la calle once. Vea a don Pedro Ramirez o a don Ramon.

CASA DE VENTA, en la esquina de la calle Ojal y Harvard Blvd. No. 353—Muy barata—Vean al señor Sebastian Hernandez, para todo trato y arreglo en la misma casa.

VOTE USTED POR EL REY "FEU". QUE SEA EL JOVEN MAS POPULAR DEL CONDADO

GOTA OPTICA
Recomendado para las enfermedades de los ojos, para aclarar la vista, para limpiar y refrescar los ojos. Si no puede encontrarlo en las boticas, mandenos 25c o 50c en timbre y le mandaremos el tratamiento.

COMERO DRUG CO., El Paso, Tex.

666

Alivia el dolor de cabeza y Neuralgia en minutos, corta el Resfrío en pocas horas, y corta la Malaria en una sola dosis.

666 También Pastillas

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA

No Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, resfríos etc. De venta en su Pueblo

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

Mutual 3232
Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles.

JOSE G. GONZALEZ

Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

A SU SERVICIO

Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS

Tambien Tenemos Llantas
Garantizadas por \$1. hasta \$3.00
Le descontamos el 10 por ciento en sus Llantas Usadas

S. & J. MEDINA CO

TIENDA DE ABARROTES

Verduras — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

\$2.00 Por Un Año VALE 65 VOTOS

COUPON DE SUBSCRIPTION DE

La Voz de la Colonia

Para elegir la Reina de las Fiestas Patrias del 16 de Sept. 1930

NOMBRE

CIUDAD

Firma de Volante

Este coupon tambien es valido para votar por el "REY FEU" de las Fiestas Patrias

DR. E. H. GOTTSCHALK

Atiendo con especialidad desarreglos del Hígado, Estómago e intestinos
Graduado del Colegio de Medicina de la Ciudad de México
Quiropractor
947 CALLE MAIN — SANTA PAULA

Comité Patriótico Mexicano de Ventura, Calif.
NAURO BONILLA, Pte.
MELOGIO LOZANO, Srto.

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA, QUE MAS LE PAREZCA

SECCION EN INGLES

LOS ANGELES GIVES PLEDGE

Santa Clara Water Supply Assured

(Continued from Page 1)
Santa Clara valley in securing the construction of a dam as safe as engineering science can devise, it is proposed that the board of water and power commissioners employ an engineering board of not more than three members to advise on all geological and engineering features of the project, the personnel of such consulting board to be agreeable to the representatives of the people of the Santa Clara valley. The fees of said board to be paid by the department of water and power.

Storing and Regulating
"And, Be It Further Resolved, that the board of water and power commissioners does not and will not claim any rights to waters of the watershed above the dam originating there, and that said dam will be operated solely for the purpose of storing and regulating the waters from the Owens River aqueduct, and that the department will release such water as falls on the watershed above the dam on a schedule to be worked out and agreed upon by engineers representing the people of the Santa Clara valley and the department in such manner as to be beneficial to the water users before the dam."

WHITLINGS GO TO TORRANCE

On Tuesday morning Mr. and Mrs. Nelson Whitting moved to Torrance, where he has secured employment as driller with an independent oil company. For many years past Neuse has been employed as a driller in this and near by oil fields.

The move was determined upon rather suddenly, but on Monday evening quite a number of their friends dropped in upon them, informally, to bid them good bye, and to wish them all manner of success in their new location.

Mr. and Mrs. C. W. Hathorn had several of their children home for the day on Sunday, including, Mrs. Alice Cuff and little daughter of Baldwin Park, Miss Stella Harthorn who is attending business college in Los Angeles and Mr. and Mrs. Justin Snow and children who arrived home from a vacation trip thru the north west.

**¿Ojos con Picazón?
¿Ojos Inflamados?
¿Ojos Enrojecidos?**
Use GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos.
25c y 50c

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Indagulas, Estándares, Pabellones, Botones de celofano, oro y plata, para sociedades, uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

STATE'S BEES BUSIEST: FAIR WILL SHOW IT
Special Honey Exhibit Being Prepared

SACRAMENTO, Aug. 14 (INS)—California today was prepared to demonstrate its place as "the sweetest State in the Union." Because California ranks first in honey production, special exhibits were ordered for the forthcoming state fair.

California bees are the busiest in the United States and evidence of their work will be seen at the fair," declared Carl Melcher, horticultural director.

GOOD MARKET FOR ORANGES IS REPORTED

Strong Level During Month for State Products

WEATHER IS AID
Satisfactory Status Told by Exchange Sales Head

Strong market prevails for California oranges throughout the United States according to Dana C. King, orange sales manager of the California Fruit Growers Exchange, a copy of whose report for July and the first part of August was received in this city yesterday.

"Warm weather throughout the country, below normal shipments of deciduous fruit and well regulated sales of Valencia, averaging about 600 cars per week, made a very satisfactory market for California oranges at strong levels during the month," King stated and continued:

750 Cars a Week
"During the month of August Exchange shippers will forward approximately 100 cars of Valencia daily, and total shipments from California should reach 750 cars a week. The past month has seen a very strong demand for California oranges and the market should be well able to take these moderate supplies at prices comparable to last month's level. Information from sales offices throughout the country indicate that there are prospects for a good orange market throughout the month."

The August 1 estimate showed a total of 7,900 cars of California Valencias to be shipped until the end of this season. This compares with shipments from the same date last year to the end of the season of 15,000 cars and in 1928 of 8,200 cars. This is less than half the quantity remaining on the same date last year and slightly less than the two seasons preceding 1929.

The total Exchange Valencia crop for this season is estimated at 17,300 cars, an increase of 130 cars or .8 per cent over the July 1 estimate.

The proportion of the estimated 1930 Exchange Valencia crop shipped to August 2 is 62 per cent. Last year to the same date, 51 per cent of the Exchange Valencia crop had been shipped and in 1928, 64 per cent.

The average size on Exchange Valencias during the first week of August was 2144 as compared with 215.6 for the preceding week, 245.7 for the comparable week in 1929 and 208.2 in 1927.

Big Grapefruit Return
Total shipments of California and Arizona grapefruit to August 7 have reached 1,615 cars as compared with shipments during a comparable period last year of 1,100 cars.

Exchange grapefruit shipments this year have totaled 1,142 cars, while during 1929 only 605 carloads were shipped to August 7. This big increase is caused by new acreage coming into bearing and the addition of Arizona shipments into Exchange ranks. The present estimate shows that there remain approximately 200 cars of grapefruit to be shipped from California and Arizona as of August 7 to the end of the season.

The average returns on grapefruit for the 1929-30 season to this date have exceeded any average returns for the past ten years.

ORANGES GO OUT STEADILY
Orange department of the Fillmore Fruit Association reports business as keeping well under the present economic conditions according to Manager "Andy" Brown. He secured that name of "Andy" since coming to Fillmore. Probably because the first name of the lemon manager is "Amos."

Ordinary about this season of the year there comes an increase in orders. That increase has not manifested itself to any great extent this year, but to compensate for that prices are keeping up very well. The local orange trade is shipping about 100 cars every week. They expect to keep up shipments until the middle of October.

Under general conditions the lemon department of the association is also doing very well.

SECTIONALISM ISSUE RAPPED BY GOVERNOR

Newspaper's Attack Brings Out Sharp Rejoinder

FITTS IS NAMED
Unstinted Loyalty to State As Whole Is Urged

LOS ANGELES, Aug. 20 — Informs of sectionalism "in an attempt to bring about the defeat of the long-dictating Buron Fitts and the Los Angeles Times," Governor C. C. Young has characterized the so-called "Southern California issue" as "the last insincere appeal for votes on behalf of a candidate who faces the unpleasant prospect of defeat."

Governor Young charged that Fitts and Harry Chandler of the Los Angeles Times "have displayed an amazing willingness to breed dissension between what should be the united parts of a united California," merely to advance selfish interests.

Colorado Water Matter
Governor Young accused Fitts and Chandler of having attempted to betray the southern counties by diverting 3,500,000 feet of Colorado River water to private holdings of Chandler in Mexico, which rightly belong to California.

"I have before me a front page editorial from a Southern California newspaper, The Los Angeles Times," declared the Governor. "The publisher of the Los Angeles Times knows something of my administration. He knew that during the past four years I have been the Governor of all California, the south as well as the north. He knows that I have been watchful in protecting and advancing every interest in Southern California, just exactly to the same degree that I have in Northern California."

"Nevertheless his paper, in the editorial I have mentioned, is attempting to breed dissension between what should be the friendly parts of a united California, by attempting to insist that Southern California must of necessity cast its vote for a Governor from the South."

Boulder Dam Project
Telling of his active sponsorship of the Colorado River water development project—"the most vital project affecting the welfare of Southern California"—Governor Young charged that The Los Angeles Times, chief newspaper supporter of Buron Fitts, has "fought with might and main against this great constructive project."

Referring to Fitts attitude on the Colorado River problem, Governor Young asked: "Did my present Los Angeles opponent bestir himself four years ago or at any time before or since in the interest of Southern California as related to the Boulder Dam project?"

"I challenge him and his advocates to show a single day in all the years past on which they have demonstrated their loyalty to and their interest in the welfare of Southern California as to a single measure of constructive aid toward the accomplishment of the Boulder Dam project."

Chandler Mexico Holdings
"A week ago," said Governor Young, "I heard a very sensational statement made by a distinguished citizen of the Imperial Valley. In this statement he called attention to the fact that one important phase of the Colorado River water between California and Mexico."

"He showed that Mexico was demanding of this water 3,500,000 more feet, and that if this were granted, or any considerable portion of it, hundreds of thousands of acres of California land would be forever condemned to a condition of perpetual desert."

"He showed also that this 3,500,000 more feet of water to which California is justly entitled, would all go to the development of Mexican land largely owned by Harry Chandler of the Los Angeles Times, and he asked whether that might not be the real reason why this publisher wished to see a candidate of his own choosing sit in the responsible and influential position afforded by the Governor's chair."

JOBS DAUGHTERS MEETING
The regular meeting of Jobs daughters was held Thursday evening, the fourteenth of August. The district deputy, Mrs. Conna of Santa Barbara was present to witness the ceremonies and to give necessary instruction. After the meeting the girls en-

LOS ANGELES GIVES WATER ASSURANCE

Bouquet Canyon dam Will Not Lessen County Supply

PLEDGE IS MADE
Santa Clara Conservation Body Gets Resolution

Los Angeles city will make no claim whatever to water rights in the watershed above its proposed Bouquet canyon dam; will make the proposed dam "as safe as engineering science can devise," and will use the dam "solely for the purpose of storing and regulating the waters of the Owens river aqueduct," according to the terms of a resolution adopted by the board of water and power commissioners of Los Angeles and communicated to the Santa Clara Conservation District committee.

Text of the resolution was received in this city yesterday by J. R. Jones, secretary of the Conservation District. Accompanying the copy of the resolution was a letter from H. A. Van Norman, engineer and general manager of the Los Angeles department of water and power.

Will Be Considered

In his letter Van Norman stated that only because of his absence from the city had adoption of the resolution been delayed until now.

The resolution of the Los Angeles city department will be submitted to the Santa Clara conservation board at an early meeting. It was stated last night by State Senator Walter Duval, president. At that time it will be decided whether the board will accept the assurance of Los Angeles that none of the county's water rights will be infringed on, or will oppose construction of any kind of dam in Bouquet canyon.

Text of the resolution adopted by the water and power department, as received here yesterday, follows:

Text of Resolution
"Whereas, in connection with the construction and operation of the proposed dam to be erected near the rear of Bouquet Canyon, by the department of water and power of the City of Los Angeles, it is deemed to be the best interest of the department to cooperate with and give every assurance to the people of the Santa Clara valley in the matter of making said structure safe and protecting their rights to the waters of the watershed above the dam."

"Now, Therefore Be It Resolved by the board of water and power commissioners of the City of Los Angeles, that, in a desire to have the co-operation of, and to cooperate with the people of the

(Continued on Page 2)

NORTH HILL WATER MAINS

The city of Fillmore has a gang of men engaged in putting in some four blocks of four inch water main through the Arundell subdivision on the north hill. In time another additional reservoir, higher up than the old one, will be installed when this is done the north hill is destined to become one of the most slightly residence sections of Fillmore. Already quite a number of fine homes have been built in that part of the city.

AD VALOREM TAX AVOIDED

SACRAMENTO, Aug. 16 (INS)—No ad valorem tax bill will be levied for support of the State government during the coming year, R. E. Collins, chairman of the State board of equalization, notified county officials throughout the State today.

Each year the equalization board must determine the sufficiency of State revenues, and in the event of a deficiency, an ad valorem tax on all property in the State is levied. The last legislature fixed \$46,938,850 as the amount to be raised for the fiscal year beginning July 1, 1930. Surveys completed today by the equalization board indicate that the total general fund revenue for this period will be \$43,266,961. Of this amount, \$43,266,961 will be derived from public utility and insurance company taxes with the remainder to be raised from inheritance and franchise taxes, interest on state deposits in banks and other various sources.

Lowest fares East ever offered. Travel in comfortable coaches on fast trains. Chicago only \$47.50. Greatest choice of trains and routes. See F. C. Fuller, Southern Pacific Agent, Phone 1.

Mr. and Mrs. J. G. Nunn and family drove to Riverside on Sunday where they were guests for the day at the home of Mr. Nunn's brother.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

The two Daley stores of Fillmore are to be consolidated at Fillmore to be known as the Continental stores. The store room adjoining the store on Central Avenue has been leased and the increased space will be used to house the combined stores on Sunday.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Lindbergh Adds Another Medal To Big Collection

Congressional Award Given Flyer By President

WASHINGTON, Aug. 15. (INS)—Charles A. Lindbergh added another medal to his huge assortment of souvenirs this afternoon.

At a brief ceremony in the executive offices of the White House President Hoover stood in front of his desk and presented to the young man who flew the Atlantic ocean alone, the \$1500 medal congress awarded him for his many achievements in aviation.

"Colonel Lindbergh," the President said, "it is a great pleasure to present to you this congressional medal in behalf of the congress and in commemoration of your achievements in aviation."

"I am sure the sentiments expressed by the congress are shared by the whole American people."

Colonel Lindbergh accepted the medal and said:

"Mr. President I thank you. I wish to express my thanks to the congress and my appreciation and thanks to you."

Mr. and Mrs. J. G. Nunn and family drove to Riverside on Sunday where they were guests for the day at the home of Mr. Nunn's brother.

The two Daley stores of Fillmore are to be consolidated at Fillmore to be known as the Continental stores. The store room adjoining the store on Central Avenue has been leased and the increased space will be used to house the combined stores on Sunday.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

Cecil Smith of Burbank was a guest at the home of his brother, C. B. Smith.

VOTE por la Srta. mas popular del Condado de Ventura

PETRITA VILLEGAS



PETRITA VILLEGAS

OXNARD, CALIFORNIA

FELIPA GARCIA



FELIPA GARCIA

VENTURA, CALIFORNIA

LUZ BLANCO



LUZ BLANCO

VENTURA, CALIFORNIA

NACHITA VARGAS (Garcia)



NACHITA VARGAS (GARCIA)

SANTA PAULA, CALIFORNIA

PAGUE HOY MISMO SU SUBS-
CRIPCION Y LE SERAN ACREDI-
TADOS LOS VOTOS POR LA CAN-
TIDAD DE \$2.00 (65 votos) A LA
SRITA. QUE USTED DESIGNE.

La Voz de la Colonia

PUEDA ESCRIBIR AL P. O. BOX
"V" O PASAR A NUESTRAS OFI-
CINAS AL NORTE DE LA CALLE
OJAL NUMERO 122, DONDE SERA
ATENDIDO CON PRONTITUD.